

Enzo Ezequiel Placereano

Curriculum Vitae

Datos personales

Edad: 33 años.

Residencia: Rosario, Santa fe.

Teléfono: +54 9 3412516008.

Correo electrónico: *e.placereano@gmail.com*

Traductor certificado



1276/02 CTPST, 2º circ.

Experiencia laboral

- 2015 - actualidad **Traducción:** Trabajo como freelance para Moma Translations con textos de inglés a español, especialmente en el área técnica y científica, de farmacia, ensayos clínicos, consentimientos informados, etc. Traductor ad honorem para Restore a Child.
- 2017 - Actualidad **Traductor** freelance para SDL. Principalmente traducción, revisión y posediciones de textos técnicos.
- 2016 - 2017 **Traductor** freelance para Terra Translations y Arcadia Translations.
- 2011 - 2016 **Casa de repuestos de automotores:** Atención al público y control de ingreso de mercadería (media jornada).
- 2013 **Traducción:** Trabajos esporádicos con textos de inglés a español usando Trados y Wordfast.
- 2009 - 2011 **Maestro mayor de obra matriculado:** Planos de anteproyecto y relevamiento. Trabajo independiente.

Estudios

- 2011- 2015 **Traductorado literario técnico y científico en inglés:** Instituto de educación superior n.º 28 Olga Cossettini.
- 2006 - 2010 **Traductorado público** (incompleto): Facultad de Lenguas, UNC. 17 materias finalizadas.
- 2005 **Maestro mayor de obras:** IPEM n.º 247 Ing. Carlos A. Cassaffouth.

Otras capacitaciones

2000 – 2005	Estudio de idioma inglés: Instituto San Diego y Cultura Británica
2019	Traducción y dominio del español: taller de corrección para traductores dictado por la Dra. María Marta García Negroni.
2020	Actualización en terminología para traductores e intérpretes médicos en 2020: seminario dictado por Pablo Mugüerza.
2020	Los elementos del estilo de la traducción médica: seminario dictado por Pablo Mugüerza.
2020	Los 20 términos más difíciles de la traducción médica del inglés al español: seminario dictado por Pablo Mugüerza.
2020	Taller práctico de traducción médica, dictado por Pablo Mugüerza
2020	Fundamentos de medicina para traductores en intérpretes: seminario dictado por Pablo Mugüerza.

Otros conocimientos

Conocimientos a nivel usuario: Básico	Trados Studio 2015 Trados workbench Tag Editor Wordfast MemoQ Mac OS X
Conocimientos a nivel usuario: Alto	Windows Procesador de texto Microsoft Word Hojas de cálculo Microsoft Excel Corel Graphics Suite Adobe Photoshop CS5 AutoCad

Intereses personales: astronomía, física general y cuántica, computación, música, literatura.